



ELECTRIC ROPE HOIST PSZ 250 A1

(GB)

ELECTRIC ROPE HOIST

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(HU)

ELEKTROMOS CSÖRLŐ

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

ELEKTRIČNO DVIGALO Z ŽIČNO VRVJO

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod izvirnih navodil

(CZ)

LANOVÝ NAVIJÁK

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(SK)

LANOVÝ NAVIJAK

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

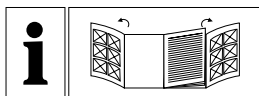
(DE) (AT) (CH)

SEILHEBEZUG

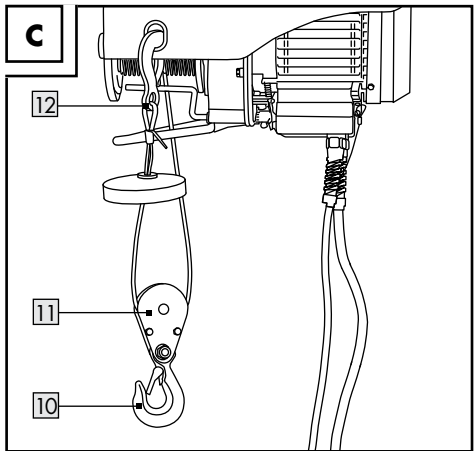
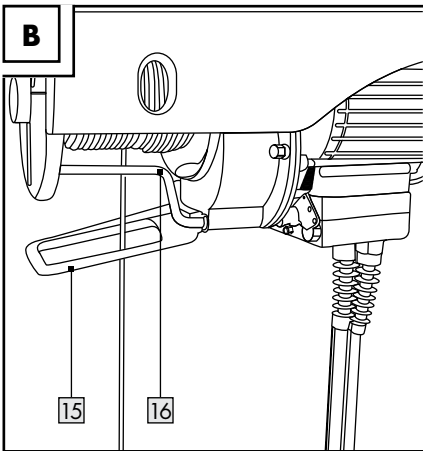
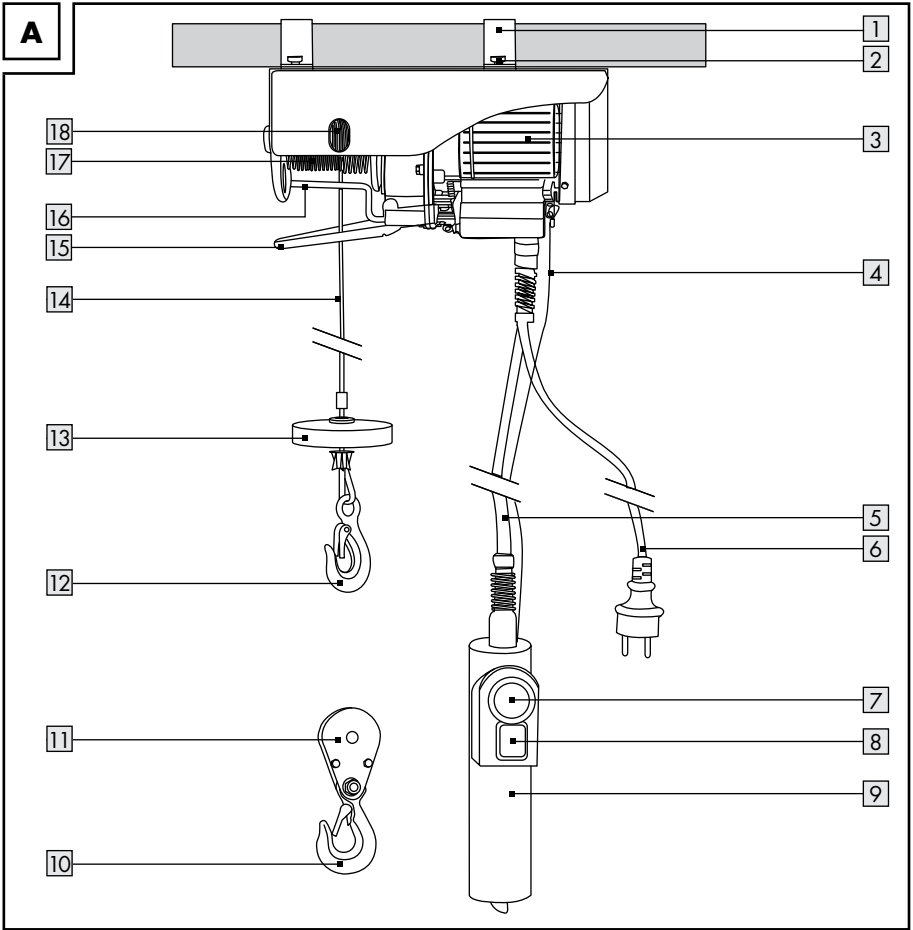
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

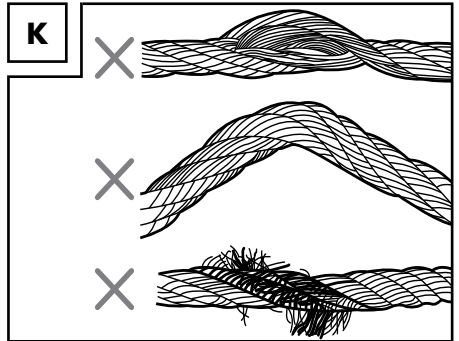
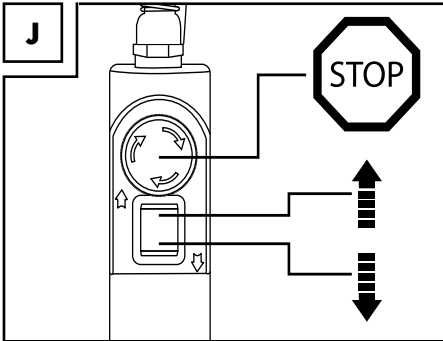
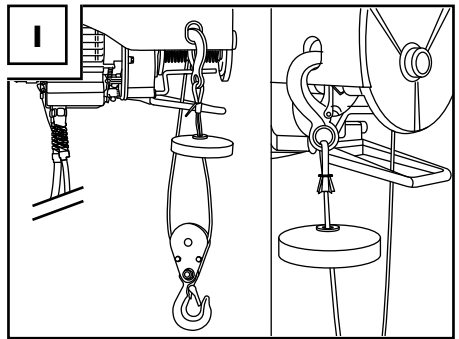
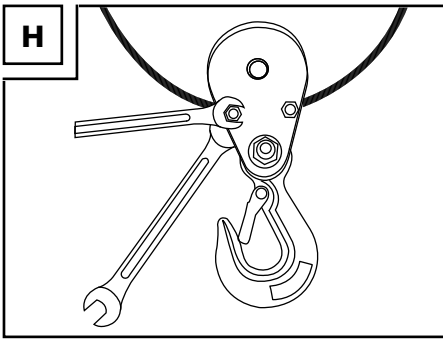
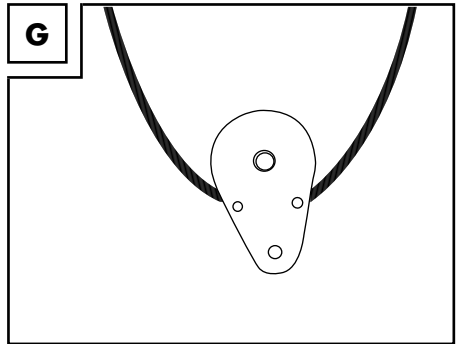
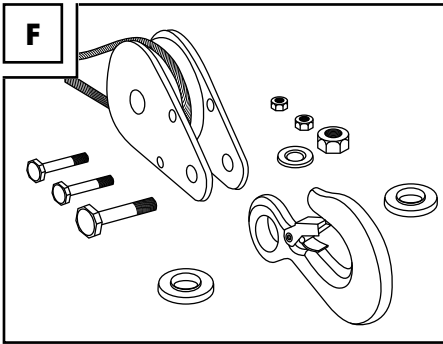
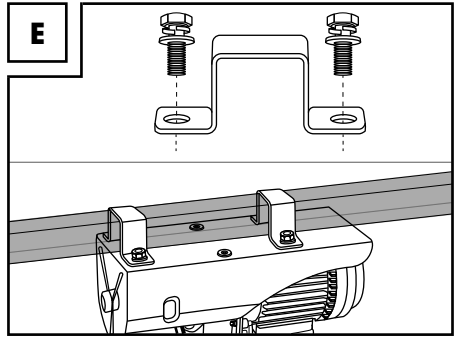
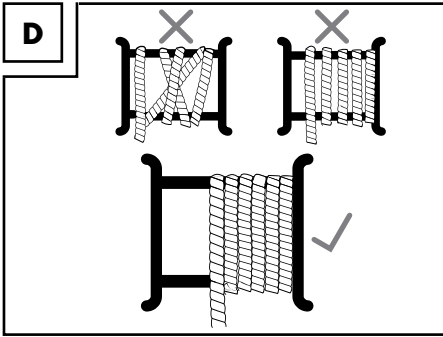
IAN 320662_1904

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	15
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	25
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	35
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	45
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	55


















Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use	Page	6
Scope of delivery	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	7
Safety information	Page	8
Assembly	Page	9
Before first use	Page	9
Operation	Page	10
Winding/unwinding the cable	Page	10
Lifting loads	Page	10
Maximum/minimum length levers	Page	10
Emergency off switch	Page	10
Set-up as block and tackle	Page	10
Cleaning and care	Page	11
Cleaning	Page	11
Maintenance	Page	11
Repairs	Page	11
Storage	Page	12
Disposal	Page	12
Warranty	Page	12
EC Declaration of conformity	Page	14

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging and on the rating plate:

	Read the user manual.		This product is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.
	Observe all warnings and safety instructions!		Alternating current
IP54	The product is shielded against dust and splashing of water.		Make sure that the steel cable is properly rolled onto the reel. The space between coils must be less than the diameter of the cable itself.
	Wear protective gloves!		
	Wear ear protection!		Set-up as fixed pulley.
	Wear safety goggles!		Set-up as block and tackle with 2 rope hoists and pulley.
	Wear a dust mask!		
	Wear suitable work boots!		

ELECTRIC ROPE HOIST **PSZ 250 A 1**

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This rope hoist (hereinafter referred to as “the product”) is suitable for lifting and lowering loads. The load is fastened to a hook on the product.

The product is intended for use in indoor spaces (barns, garages, workshops, etc.).

The product is not suitable for exerting lateral tensile force.

The product is designed for household use; it is not suitable for commercial purposes.

Other uses or modifications to the product are considered improper use and may result in risks such as mortal danger, injury or damages. The manufacturer assumes no liability for damages arising from improper use. The product is not suitable for commercial use or other applications.













● Scope of delivery







WARNING!

- ▶ The product and the packaging materials are not toys! Children shall not play with plastic bags, films and small parts! There is a risk of choking and suffocation!

- 1x Electric rope hoist
- 1x Extra hook with pulley
- 2x Mounting brackets
- 4x Mounting screws (with non-removable spring washer and removable washer)
- 1x Instruction manual

● Description of parts

-  1 Mounting bracket
-  2 Mounting screws (with non-removable spring washer and removable washer)
-  3 Motor
-  4 Remote control suspension cable
-  5 Control cable
-  6 Power cord with power plug
-  7 Emergency off switch
-  8 Control switch (↕/↕)
-  9 Remote control
-  10 Extra hook
-  11 Pulley
-  12 Hook

-  13 Shut-off weight
-  14 Steel cable
-  15 Minimum cable length lever
-  16 Maximum cable length lever
-  17 Drum
-  18 Mounting opening for hook

● Technical data

Rope hoist	PSZ 250 A1
Nominal voltage:	230 V~, 50 Hz
Nominal current:	2.2 A
Rated power:	500 W
Duty type:	S3 20 % 10 min:
Permissible load:	125 kg* 250 kg**
Lifting height:	12 m* 6 m**
Nominal speed:	8 m/min* 4 m/min**
Steel cable diameter:	3 mm
Steel cable tensile strength:	1870 N/mm ²
Protection class:	I
Drive group:	M1
Degree of protection:	IP54
Operating conditions (Height above sea level: < 80 % relative Max. 1000 m):	0 to +40 °C humidity
Storage conditions:	-25 to +55 °C < 80 relative humidity
Net weight:	10 kg

* Set-up as fixed pulley

** Set-up as block and tackle with 2 rope hoists and pulley

Duty type S3 20 % 10 min:

S3= Intermittent duty without influence of the start-up process. Within a given 10 minute period, the maximum operating time is 20 % (2 minutes).

The A-rated noise emissions at the operator's location is less than 86 dB(A).



Safety information

WARNING!

- ▶ **Read all safety information, instructions, diagrams and technical specifications applied to the product.** Failure to follow the safety information and the below instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and instructions in a safe place for future reference.

- Keep children and other unauthorized persons away from the product.

DANGER!

- ▶ **Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

DANGER!

- ▶ **Risk of electric shock!** Turn off the product and disconnect it from the power supply before cleaning and when the product is not in use.

DANGER!

- ▶ **Risk of injury!** Improper use may result in personal injury. Use the product only as described in the user manual. Never attempt to alter the product in any way.

DANGER!

- ▶ **Risk of injury!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if the product is damaged.
- Make sure that the nominal voltage on the rating plate complies with the supply voltage.
- If possible, only operate the product on an electrical circuit protected by a fault current switch and a fuse of at least 10 A.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A.
- Shield the product, power cord and power plug from dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Protect the power cord from damage. Do not allow the power cord to hang over sharp corners; do not crush or bend it. Keep the power cord away from any hot surfaces and open flames.

- Do not operate the product if the power cord or power plug are damaged, nor if the product does not work or is damaged in any way.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not disconnect the power plug from the socket outlet by pulling on the power cord.

Special safety information for rope hoists

- Persons who intend to use the product must first receive appropriate training or instructions.
- It is prohibited to move persons with the product.
- It is prohibited to lift loads in excess of the nominal load.
- Do not attempt to lift stuck or jammed loads.
- The steel cable must be taut when lifting the load.
- Do not pull the loads in horizontal direction.
- Avoid switching the product on and off rapidly (inching operation).
- Always be attentive when operating the product.
- Do not leave hanging loads unattended without taking appropriate safety measures.
- Do not stand or work underneath raised loads.
- The product has not been outfitted with a rated power limit. Do not attempt to lift the load further when the overheat protection limits operation. In this case, the load has exceeded the product's nominal power.

- Do not use the maximum/minimum length levers **15** **16** routinely as a stop mechanism. These levers serve as a stop mechanism only in emergencies.
- Before you begin: Check whether
 - the steel cable **14** is wound properly around the drum **17** and whether
 - the space between coils is less than the diameter of the cable itself (Fig. D).

● **Assembly**

(Fig. E)

DANGER!

- ▶ The square tube must be able to bear a minimum load of 500 kg at the points where the product is fastened. If you are unsure, consult a professional (e.g. a structural engineer).
- ▶ Seek advice from a qualified technician to ensure all screws are tightened fully and correctly.
- ▶ A qualified technician or a properly trained person should check the anchoring of the square tube before the product is started.

- Fasten the product with the mounting brackets **1** and the mounting screws **2** to a suitable square tube.
- Tighten the mounting screws **2**.

● **Before first use**

- Remove the transport lock from the steel cable **14**. Cut the rubber band and remove it.

- Before you begin: Check whether
 - the steel cable **14** is wound properly around the drum **17** and whether
 - the space between coils is less than the diameter of the cable itself (Fig. D).
- Make sure the steel cable **14** passes the maximum/minimum length levers **15** **16** properly and without touching them (Fig. B).

● **Operation**

NOTE

- ▶ The product has been outfitted with a thermostat switch. During operation, it may stop the motor **3**. The motor can be only started again once it has cooled down.

● **Winding/unwinding the cable** (Fig. J)

- Winding the cable: Press the control switch **8** upwards according to the arrow indication ⬆.
- Unwinding the cable: Press the control switch **8** downwards according to the arrow indication ⬇.

● **Lifting loads**

- Lower the steel cable **14** so you can handle it comfortably.
- Fasten the load to the hook **10** **12**. Use additional bungee cords where necessary. The load's centre of gravity must be beneath the product.
- Wind up the steel cable **14** until it is only taut. Then fully lift the load.

● **Maximum/minimum length levers**

NOTE

- ▶ The maximum/minimum length levers **15** **16** are not intended to regularly stop the product. Always attempt to stop the product before it triggers one of these levers.

Minimum cable length lever

When the steel cable **14** is fully wound up, the minimum cable length lever **15** will be triggered. The steel cable cannot be wound up any further. It can only be unwound.

Maximum cable length lever

When the steel cable **14** is fully unwound, the maximum cable length lever **16** will be triggered. The steel cable cannot be unwound any further. It can only be wound up.

● **Emergency off switch**

(Fig. J)

- In case of an emergency, press the emergency off switch **7** to stop lifting or lowering operation.
- The product is then locked. To unlock the product, turn the emergency off switch **7** slightly clockwise (in the direction of the arrow) until it pops out.

● **Set-up as block and tackle**

Setting up the product as a block and tackle distributes the load to 2 pulleys. This allows twice the weight to be lifted. However, the maximum lifting height and speed are reduced by half.

Accessories

The following tools are needed for the safe and proper use of the block and tackle function:

- 2 spanners (8 mm)
- 2 spanners (13 mm)

WARNING

- ▶ Do not use any accessories not recommended by Parkside.

- Fasten the hook **12** to the intended mounting opening **18**. The steel cable **14** now forms a loop (Fig. C).
- Dismantle the pulley **11** of the extra hook: Remove the 3 screws (Fig. F).
- Hang the pulley **11** in the loop formed by the steel cable **14** (Fig. G).
- Attach the screws and the extra hook **10** to the pulley **11**. Fasten the 3 screws (Fig. H).
- The block and tackle is now operational (Fig. I).

● Cleaning and care

WARNING!

Disconnect the device from the power supply before inspections, maintenance or cleaning!

● Cleaning

- Ensure that no water enters the product interior.
- Regular, proper cleaning helps ensure safe operation and lengthens the service life of your product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for hard-to-reach areas.

NOTE

- ▶ Do not use any chemical, alkaline, abrasive or otherwise aggressive cleaning or disinfecting agents to clean the product as they may damage its surfaces.

● Maintenance

Test interval	Procedure
Before each use	Check whether the emergency off switch 7 and control switch 8 are properly functioning.
Every 30 cycles*	Check the entire steel cable 14 for damages (Fig. K). Replace the steel cable if damaged (available at specialist retailers).
Every 100 cycles*	Check to ensure the maximum/minimum length levers 15 16 are fully functional without load.
Every 200 cycles*	Lubricate the steel cable 14 and the pulley 11 .
Every 800 cycles*	Make sure all screws are securely fastened. Check the entire product for signs of wear.

- * One cycle corresponds to one upward and downward movement of a load.

● Repairs

There are no parts in the product interior that can be repaired by the user. Contact a qualified professional to have the product checked and repaired.

● **Storage**

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free and well-ventilated location.
- Store the product at a location out of the reach of children. The ideal temperature for long-term storage is between +5 and +30 °C.
- Store the product in its original packaging.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk



● EC Declaration of conformity

MBx

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 320662
Product identification: Rope Hoist
Model Number: HG05656

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 14492-2:2006+A1
EN 14492-2+A1/AC:2010
EN 60204-32:2008
Directive 2014/30/EU
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012

Additional information - Further related standards:

N° / Parts
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015

Name and address of the manufacturer:


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Germany


This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity

Neckarsulm
Place

27.08.2019
Date









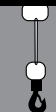





Tobias König
Authorised Signatory


Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	16
Bevezető	Oldal	16
Rendeltetésszerű használat	Oldal	16
A csomagolás tartalma	Oldal	17
A részegységek leírása	Oldal	17
Műszaki adatok	Oldal	17
Biztonsági utasítások	Oldal	18
Összeszerelés	Oldal	19
Mielőtt először használná	Oldal	19
Kezelés	Oldal	20
A kábel fel- és letekerése	Oldal	20
Terhek megemlése	Oldal	20
Kábelhosszállító kar	Oldal	20
Vészleállító	Oldal	20
Beállítás csigasorként	Oldal	20
Tisztítás és ápolás	Oldal	21
Tisztítás	Oldal	21
Karbantartás	Oldal	21
Javítás	Oldal	21
Tárolás	Oldal	22
Mentesítés	Oldal	22
Garancia	Oldal	22
EK-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	24

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a kezelési útmutatóban, a csomagolás és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Olvassa el a használati útmutatót.		A termék az I. védelmi osztályba tartozik, és földelni kell.
	Vegye figyelembe a figyelmeztető- és biztonsági jelzéseket!		Váltóáram
IP54	A termék védett a portól és a ráfröccsenő víztől.		Gondoskodjon arról, hogy az acélkábel megfelelően fel legyen tekerve a dobra.
	Viseljen védőkesztyűt!		A tekercek közötti távolság legyen kisebb, mint az acélkábel átmérője.
	Viseljen fülvédőt!		Beállítás egyszerű emelőcsigaként.
	Viseljen védőszemüveget!		
	Viseljen porálarcot!		Beállítás 2 emelőcsigából és egy görgőből álló csigasorként.
	Viseljen megfelelő védőcipőt!		

ELEKTROMOS CSÖRLŐ PSZ 250 A1

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez az emelőcsiga (a továbbiakban „termék”) rakományok felemelésére és leengedésére használható. A terhelés a terméken egy kampóra rögzíthető.

A termék belső terekben (pajtákban, garázsokban, műhelyekben stb.) használható.

A termék nem alkalmas oldalirányú húzóerő kifejtésére.

A termék háztartási célra készült, üzleti célokra nem használható.

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetészerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkokért. A terméket nem üzleti felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

● A csomagolás tartalma

FIGYELMEZTETÉS!

▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1x Elektromos csörlő
- 1x Pótkampó csigával
- 2x Szerelőkeretek
- 4x Rögzítőcsavar (nem levehető rugós alátéttel és levehető alátéttel)
- 1x Kezelési útmutató

● A részegységek leírása

- 1 Szerelőkeret
- 2 Rögzítőcsavarok (nem levehető rugós alátéttel és levehető alátéttel)
- 3 Motor
- 4 A távszabályzó akasztókábele
- 5 Irányítókábel
- 6 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 7 Vészleállító
- 8 Vezérlőkapcsoló (↑/↓)
- 9 Távszabályzó
- 10 Pótkampó
- 11 Csigá
- 12 Kampó

- 13 Zárósúly
- 14 Acélkábel
- 15 Kábelhosszállító kar felfelé
- 16 Kábelhosszállító kar lefelé
- 17 Dob
- 18 Rögzítőfurat a kampóhoz

● Műszaki adatok

Elektromos csörlő PSZ 250 A1

Névleges feszültség:	230 V~, 50 Hz
Névleges áramerősség:	2,2 A
Névleges teljesítmény:	500 W
Működési típus:	S3 20 % 10 perc:
Engedélyezett terhelés:	125 kg* 250 kg**
Emelési magasság:	12 m* 6 m**
Névleges sebesség:	8 m/min* 4 m/min**
Az acélkábel átmérője:	3 mm

Az acélkábel szakítószilárdsága:	1870 N/mm ²
Védelmi osztály:	I
Meghajtótípus:	M1
Védelmi besorolás:	IP54
Működési feltételek (tengerszint feletti magasság: max. 1000 m):	0 és +40 °C között < 80 % relatív páratartalom
Tárolási feltételek:	-25 és +55 °C között < 80 % relatív páratartalom
Nettó súly:	10 kg

* Beállítás egyszerű emelőcsigaként

** Beállítás 2 emelőcsigából és egy görgőből álló csigasorként

Működési típus S3 20 % 10 perc:
S3 = Időszakos működés az indítási folyamat hatása nélkül. Egy adott 10 perces időintervallumon belül a maximális működési idő ennek a 20 %-a (2 perc).

Az A-besorolású zajkibocsátás a kezelő személyénél alacsonyabb, mint 86 dB(A).



Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez a termékhez mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** A biztonsági utasítások és az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

- A gyermekeket és más nem jogosult személyeket tartsa a terméktől távol.

VESZÉLY!

- ▶ **Áramütésveszély!** Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízva képzett szakemberre.

VESZÉLY!

- ▶ **Áramütésveszély!** Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

VESZÉLY!

- ▶ **Sérülésveszély!** A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatójának megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

VESZÉLY!

- ▶ **Sérülésveszély!** Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.
- Ha lehetséges, a terméket csak olyan áramkörön üzemeltesse, mely egy maradékáram-megszakítóval van ellátva, mely egy legalább 10 A értékű biztosítóval rendelkezik.
- Hosszabbító használata nem ajánlott. Amennyiben mégis szükség van hosszabbítókábelre, annak alkalmasnak kell lennie legalább 10 A áram vezetésére.
- A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácsuppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- Óvja az elektromos vezetékét a sérülésektől. Ne hagyja, hogy azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetékét tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.

- Ne használja a készüléket, ha az elektromos vezeték vagy a hálózati csatlakozó sérült, ha a termék nem működik, vagy bármilyen módon megsérült.
- Ha a termék hálózati csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknel fogva húzza ki a konnektorból.
- A kábelhosszállító kart **15** **16** ne használja normál leállítószerkezetként. A kábelhosszállító karok csak vészhelyzeti leállításra használhatóak.
- Mielőtt nekilátna: Ellenőrizze, hogy
 - hogy az acélkábel **14** megfelelően a dobra **17** van-e tekerve, valamint, hogy
 - a tekercsek közötti távolság kisebb legyen, mint az acélkábel átmérője (D ábra).

Különleges biztonsági utasítások emelősigákhoz

- A terméket használó személyeknek megfelelő képzettséget vagy utasításokat kell kapnia.
- Tilos a termékkel személyeket mozgatni.
- Tilos a névleges terhelést meghaladó terheket emelni.
- Ne próbáljon rögzített vagy leragadt terheket felemelni.
- A rakomány felemelésekor az acélkábelnek meg kell feszülnie.
- Ne húzzon rakományokat vízszintes irányban.
- Kerülje a túl gyors be- és kikapcsolást (léptető üzemmód).
- A termék kezelése során legyen mindig körültekintő.
- Soha ne hagyjon lelógó rakományokat felügyeleten kívül biztonsági óvintézkedések nélkül.
- Ne álljon vagy dolgozzon felemelt rakományok alatt.
- A termék nem rendelkezik névleges teljesítmény-szabályozóval. Ne próbálja tovább emelni a rakományt, ha a túlhevülésgátló korlátozza a működést. A rakomány ekkor meghaladja a termék névleges teljesítményét.

● Összeszerelés

(E ábra)

⚠ VESZÉLY!

- ▶ A négyszögletes rúdnak a termék rögzítési pontjánál legalább 500 kg terhelést kell elbírnia. Ha ebben nem biztos, kérje ki szakember (pl. statikus) tanácsát.
- ▶ Forduljon szakemberhez annak megállapításához, hogy a csavarokat teljes mértékben és helyesen húzta-e meg.
- ▶ A termék üzembe helyezése előtt vizsgálta meg a négyszögletes rúd rögzítését egy képzett műszerésszel vagy egy annak megfelelő képzettségű személlyel.

- Rögzítse a terméket a szerelőkeretek **1** és a rögzítőcsavarok **2** segítségével egy megfelelő négyszögletes rúdhoz.
- Húzza meg a rögzítőcsavarokat **2** erősen.
- **Mielőtt először használná**
- Távolítsa el az acélkábel **14** szállítóreteszt. Vágja át a gumiszalagot, majd vegye le.

- Mielőtt nekilátna: Ellenőrizze, hogy
 - hogy az acélkábel [14] megfelelően a dobra [17] van-e tekerve, valamint, hogy
 - a tekercek közötti távolság kisebb legyen, mint az acélkábel átmérője (D ábra).
- Ellenőrizze, hogy az acélkábel [14] megfelelően áthalad-e a kábelhosszállító karokon [15] [16] anélkül, hogy azokhoz hozzáérne (B ábra).

● Kezelés

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék termosztátkapcsolóval rendelkezik. A működés alatt ez leállíthatja a motort [3]. A motort csak akkor lehet újraindítani, ha az már lehűlt.

● A kábel fel- és letekerése

(J ábra)

- A kábel feltekerése: Nyomja meg a vezérlőkapcsolót [8] a ↑ nyíl irányának megfelelően felfelé.
- A kábel letekerése: Nyomja meg a vezérlőkapcsolót [8] a ↓ nyíl irányának megfelelően lefelé.

● Terhek megemlése

- Engedje le az acélkábelt [14] annyira, hogy azt kényelmesen kezelni tudja.
- Rögzítse a terhet a kampóra [10] [12]. Szükség szerint több rögzítősíjat is használhat. A terhelés súlypontjának a termék alján kell lennie.
- Húzza fel az acélkábelt [14] annyira, hogy az épp megfeszüljön. Ezt követően kezdje felemelni a terhet.

● Kábelhosszállító kar

MEGJEGYZÉS

- ▶ A kábelhosszállító kar [15] [16] nem a termék normál leállítására szolgál. Mindig próbálja leállítani a terméket, mielőtt az egy kábelhosszállító kart aktiválna.

Kábelhosszállító kar felfelé

Amikor az acélkábel [14] teljes mértékben fel van tekerve, a kábelhosszállító kar felfelé [15] működésbe lép. Az acélkábelt nem lehet tovább felfelé húzni. Az acélkábelt ekkor csak lefelé lehet engedni.

Kábelhosszállító kar lefelé

Amikor az acélkábel [14] teljes mértékben fel van tekerve, a kábelhosszállító kar lefelé [16] működésbe lép. Az acélkábelt nem lehet tovább lefelé engedni. Az acélkábelt ekkor csak felfelé lehet húzni.

● Vészleállító

(J ábra)

- Vészhelyzet esetén az emelkedést vagy a leeresztést leállíthatja a vészleállító [7] megnyomásával.
- A termék ekkor zárolódik. A termék zárolásának feloldásához fordítsa el a vészleállítót [7] kissé az óramutató járásával megegyező irányban (a nyíl irányában), amíg az ki nem ugrik.

● Beállítás csigasorként

Csigasorként történő beállítás esetén a terhelés két csigára fog eloszlni. Így kétszer annyi súly is megemelhető. Emellett a maximális emelési magasság és a sebesség megfeleződik.

Tartozékok

A csigasor funkció biztonságos és szakszerű használatához az alábbi szerszámokra van szükség:

- 2 csavarhúzó (8 mm)
- 2 csavarhúzó (13 mm)

FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a Parkside javasol.

- Rögzítse a kampót **12** a kampó rögzítőfuratába **18**. Az acélkábel **14** ekkor egy hurkot képez (C ábra).
- Szerelje le a pótkampó csigáját **11**: Csavarja ki a 3 csavart (F ábra).
- Akassza bele a csigát **11** az acélkábel **14** hurkába (G ábra).
- Szerelje rá a csavart és a pótkampót **10** a csigára **11**. Szorítsa meg a 3 csavart (H ábra).
- A csigasor ekkor használatra készen áll (I ábra).

● Tisztítás és ápolás

FIGYELMEZTETÉS!

Átvizsgálási, karbantartási és tisztítási munkálatok előtt szüntesse meg a termék áramellátását!

● Tisztítás

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● Karbantartás

Ellenőrzési Eljárás időköz

Minden használat előtt	Ellenőrizze a vészleállító 7 és a vezérlőkapcsoló 8 megfelelő működését.
Minden 30. ciklus után*	Ellenőrizze a teljes acélkábel 14 épségét (K ábra). Ha az acélkábel sérült, cserélje ki (szakboltban beszerezhető).
Minden 100. ciklus után*	Ellenőrizze a hosszállító karok 15 , 16 kifogástalan működését terhelés nélkül.
Minden 200. ciklus után*	Vigyen fel kenőanyagot az acélkábelre 14 és a csigára 11 .
Minden 800. ciklus után*	Ellenőrizze az összes csavar szorosságát. Ellenőrizze a teljes termék kopását.

* Egy ciklus egy rakomány felhúzását és leengedését jelenti.

● Javítás

A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

● Tárolás

- Tisztítsa meg a terméket a fent leírtak szerint.
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen. Az optimális tárolási hőmérsékletnek +5 és +30 °C között kell lennie.
- A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1 - 7: műanyagok / 20 - 22: papír és karton / 80 - 98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézettsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 06 800 21225

E-mail: owim@lidl.hu



● EK-megfelelőségi nyilatkozat

JK

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IAN: 320662
A termék azonosítása: Elektromos csőrőfő
Model Number: HG05656

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó közösségi harmonizációs jogszabálynak:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az előírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Azonosító jelzet / Részek
Directive 2006/42/EC
EN 14492-2:2006+A1
EN 14492-2+A1/AC:2010
EN 60204-32:2008
Directive 2014/30/EU
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012

További információk - a vonatkozó szabványoknak megfelelően:

Azonosító jelzet / Részek
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015

A gyártó vagy meghatalmazott képviselőjének neve és címe:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Németország

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

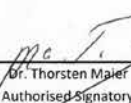
Neckarsulm

Hely

27.08.2019

Dátum


Tobias König
Authorised Signatory









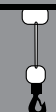





Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

HU

Uporabljena opozorila in simboli	Stran	26
Uvod	Stran	26
Predvidena uporaba	Stran	26
Obseg dobave	Stran	27
Opis delov	Stran	27
Tehnični podatki	Stran	27
Varnostni napotki	Stran	28
Montaža	Stran	29
Pred prvo uporabo	Stran	29
Uporaba	Stran	30
Odvijanje/navijanje vrvi	Stran	30
Dviganje tovora	Stran	30
Omejevalni vzvod	Stran	30
Stikalo za zaustavitev v sili	Stran	30
Razporeditev kot škripec	Stran	30
Čiščenje in nega	Stran	31
Čiščenje	Stran	31
Vzdrževanje	Stran	31
Popravila	Stran	31
Shranjevanje	Stran	32
Odstranjevanje	Stran	32
Garancijski list	Stran	33
Izjava ES o skladnosti	Stran	34

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, na pakiranju in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:

	Preberite navodila za uporabo.		Izdelek je razvrščen kot razred I in ga je treba ozemljiti.
	Upoštevajte opozorilna in varnostna navodila!		Izmenični tok
IP54	Izdelka je zaščiten pred kapljiajočo ali pršečo vodo.		Prepričajte se, da je jeklena vrv pravilno navita na bobnu. Razdalja med zavoji mora biti manjša od premera jeklene vrvi.
	Nosite zaščitne rokavice!		
	Nosite zaščito za sluh!		Razporeditev kot preprost škripec.
	Uporabljajte zaščitna očala!		
	Nosite masko za prah!		Razporeditev kot škripec z 2 žičnima vrvema in jermenico.
	Nosite primerne delovne čevlje!		

ELEKTRIČNO DVIGALO Z ŽIČNO VRVJO PSZ 250 A1

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

To dvigalo z vlečnim žično vrvjo (v nadaljnjem besedilu »izdelek«) je primerno za dvigovanje in spuščanje bremena. Breme je pritrjeno na kavelj izdelka.

Izdelek je namenjen samo za uporabo v prostorih (skedenj, garaža, delavnica itd.).

Izdelek ni namenjen uporabam s stranskimi vlečnimi silami.

Izdelek je primeren samo za domačo uporabo in ne za komercialno uporabo.

Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja, kot so smrt, poškodbe ali škoda. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva. Izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.













● Obseg dobave







OPOZORILO!

- ▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

- 1x Električno dvigalo z žično vrvjo
- 1x Dodatni kavelj z jermenico
- 2x Pritrdilno streme
- 4x Pritrdilni vijak (z neodstranljivo vzmetno podložko in odstranljivo podložko)
- 1x Navodila za uporabo

● Opis delov

-  1 Pritrdilno streme
-  2 Montažni vijaki (z neodstranljivo vzmetno podložko in odstranljivo podložko)
-  3 Motor
-  4 Kabel za obešanje daljinskega upravljalnika
-  5 Krmilni vod
-  6 Omrežni napajalni kabel z omrežnim vtičem
-  7 Stikalo za zaustavitev v sili
-  8 Krmilno stikalo (Ω/∇)
-  9 Daljinski upravljalnik
-  10 Dodatni kavelj
-  11 Jermenica
-  12 Kavelj

-  13 Izklopna utež
-  14 Jeklena vrv
-  15 Omejevalna ročica navzgor
-  16 Omejevalna ročica navzdol
-  17 Boben
-  18 Pritrdilna odprtina za kavlje

● Tehnični podatki

Električno dvigalo z žično vrvjo

PSZ 250 A1

Nazivna napetost:	230 V~, 50 Hz
Nazivni tok:	2,2 A
Nazivna moč:	500 W
Način delovanja:	S3 20 % 10 min:
Dovoljena obremenitev:	125 kg* 250 kg**
Višina dviganja:	12 m* 6 m**
Nazivna hitrost:	8 m/min* 4 m/min**
Jeklena vrv, premer:	3 mm
Jeklena vrv, natezna trdnost:	1870 N/mm ²
Zaščitni razred:	I
Skupina gonila:	M1
Zaščitni sistem:	IP54
Pogoji za delovanje (nadmorska višina: maks. 1000 m):	0 do +40 °C < 80 % relativna vlažnost zraka
Pogoji skladiščenja:	-25 do +55 °C < 80 % relativna vlažnost zraka
Neto teža:	10 kg

* Razporeditev kot preprost škripec

** Razporeditev kot škripec z 2 žičnima vrvema in jermenico

Način obratovanja S3 20 % 10 min:

S3 =prekinitve delovanja brez vpliva na postopek zagona. V obdobju 10 minut je najdaljši čas delovanja 20 % (2 minuti).

A-ocenjena emisija hrupa na mestu upravljalca je nižja od 86 dB(A).



Varnostni napotki

OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vsa varnostna navodila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi izdelku.** Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

- Otroke in druge nepooblaščen osebe držite stran od izdelka.

NEVARNOST!

- ▶ **Nevarnost električnega udara!** Naprave ne smete nikoli sami popravljati. V primeru okvare lahko popravila izvaja izključno usposobljeno osebje.

NEVARNOST!

- ▶ **Nevarnost električnega udara!** Izdelek izklopite in ga odklopite iz električnega omrežja, preden izvajate čiščenje in ko izdelka ne uporabljate.

NEVARNOST!

- ▶ **Nevarnost poškodb!** Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe. Uporabljajte ta izdelek samo v skladu s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

NEVARNOST!

- ▶ **Nevarnost poškodb!** Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

- Pazite, da nazivna napetost na tipski ploščici ustreza omrežni napetosti vašega električnega omrežja.
- Če je mogoče, izdelek uporabljajte samo v tokokrogu, zaščitenem z napravo za preostali tok in z varovalko vsaj 10 A.
- Priporočamo, da ne uporabljate podaljškov. Če morate uporabiti podaljšek za kabel, mora biti podaljšek primeren za tok najmanj 10 A.
- Izdelek, priključni kabel in omrežni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Zaščitite priključni kabel od poškodb. Pazite, da kabel ne visi prek ostrih robov in da ga ne prepogibajte. Priključni kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja.

- Izdelka ne uporabljajte, če sta priključni kabel ali električni vtič poškodovani, če izdelek ne deluje ali je kakorkoli poškodovan.
- Če se omrežni napajalni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.
- Ne vlecite omrežnega vtiča iz vtičnice s priključnim kablom.

Posebni varnostni napotki za dvigalo z vlečno žično vrvjo

- Osebe, ki naj bi uporabljale izdelek, morajo najprej biti ustrezno usposobljene ali poučene.
- Z izdelkom je prepovedano premikati osebe.
- Dvigovanje bremena, ki presega nazivno obremenitev, je prepovedano.
- Ne poskušajte dvigniti zataknjenih ali zagozdenih bremen.
- Pri dvigovanju bremena mora jeklena vrv biti napeta.
- Ne vlecite bremen v vodoravni smeri.
- Izogibajte se hitremu vklopu in izklopu (impulzni način).
- Pri upravljanju izdelka bodite vedno bodite pozorni.
- Ne pustite visečih bremen brez nadzora brez izvajanja ustreznih varnostnih ukrepov.
- Ne stojte in ne delajte pod dvignjenim bremenom.
- Izdelek ni opremljen z omejevalnikom moči. Ne poskušajte nadaljevati z dviganjem bremena, če zaščita pred pregrevanjem omejuje delovanje. Obremenitev v tem primeru presega nazivno moč izdelka.

- Omejevalnih ročic **15** **16** ne uporabljajte kot napravo za običajno ustavljanje. Omejevalne ročice služijo samo kot zaustavitvena naprava za nujne primere.
- Preden začnete: Preverite, ali
 - je jeklena vrv **14** pravilno ovita okoli bobna **17** in ali
 - je razdalja med zavoji manjša od premera jeklene vrvi (sl. D).

● **Montaža**

(Sl. E)

⚠ NEVARNOST!

- ▶ Kvadratni nosilec mora imeti nosilnost najmanj 500 kg na mestu pritrditve izdelka. Če niste prepričani, poiščite nasvet strokovnjaka (na primer gradbenega inženirja).
- ▶ Posvetujte se s usposobljenim tehnikom, da zagotovite, da so vsi vijaki popolnoma in pravilno priviti.
- ▶ Pred uporabo izdelka preverite sidrišče kvadratnega nosilca, ki ga opravi usposobljen tehnik ali ustrezno usposobljena oseba.

- Izdelek pritrdite na ustrezen kvadratni nosilec s pritrdilnimi stremeni **1** in montažnimi vijaki **2**.
- Dobro privijte montažne vijake **2**.

● **Pred prvo uporabo**

- Odstranite transportno ključavnico jeklene vrvi **14**. Odrežite gumijast trak in ga odstranite.

- Preden začnete: Preverite, ali
 - je jeklena vrv **14** pravilno ovita okoli bobna **17** in ali
 - je razdalja med zavoji manjša od premera jeklene vrvi (sl. D).
- Prepričajte se, da jeklena vrv **14** pravilno in brez stika prečka omejevalne ročice **15** **16** (sl. B).

● Uporaba

OPOMBA

- ▶ Izdelek je opremljen s stikalom s termostatom. Med delovanjem se lahko motor **3** ustavi. Motorja lahko znova zaženete šele, ko se ohladi.

● Odvijanje/navijanje vrvi

(Sl. J)

- Navijanje vrvi: Krmilno stikalo **8** ustrezno potisnite navzgor v smeri puščice ↗.
- Odvijanje vrvi: Krmilno stikalo **8** ustrezno potisnite navzdol v smeri puščice ↘.

● Dviganje tovora

- Spustite jekleno vrv **14** tako daleč, da lahko z njim udobno ravnate.
- Pritrdite tovor na kavelj **10** **12**. Če je potrebno, uporabite dodatne jermene, težišče bremena mora biti pod izdelkom.
- Odvijte jekleno vrv **14** tako daleč, da je sprva le napet. Nato tovor popolnoma dvignite.

● Omejevalni vzvod

OPOMBA

- ▶ Omejevalne ročice **15** **16** niso namenjene rednemu zaustavljanju izdelka. Izdelek vedno poskusite zaustaviti, preden sprožite omejevalno ročico.

● Omejevalna ročica navzgor

Ko je jeklena vrv **14** popolnoma navita, se omejevalna ročica dvigne **15**. Jeklene vrvi več ni možno dodatno naviti. Jekleno vrv lahko samo navijate.

● Omejevalna ročica navzdol

Ko je jeklena vrv **14** popolnoma odvita, se omejevalna ročica spusti **16**. Jeklene vrvi več ni možno dodatno odvijati. Jekleno vrv lahko samo navijate.

● Stikalo za zaustavitev v sili

(Sl. J)

- V nujnih primerih pritisnite stikalo za zaustavitev v sili **7**, da zaustavite postopek dviganja ali spuščanja.
- Izdelek se nato zaklene. Izdelek odklenite tako, da stikalo za zaustavitev v sili **7** nekoliko zavrtite v smeri urinega kazalca (v smeri puščice), dokler ne izskoči.

● Razporeditev kot škripec

V razporeditvi kot škripec se obremenitev porazdeli na 2 žičnima kabloma. Zato lahko dvignemo dvojno težo. Najvišja višina dviganja in hitrost sta prepovljena.

Oprema

Za varno in pravilno uporabo funkcije škripca so potrebna naslednja orodja:

- 2 vijčna ključa (8 mm)
- 2 vijčna ključa (13 mm)

OPOZORILO

- ▶ Ne uporabljajte dodatkov, ki jih Parkside ne priporoča.

- Kavelj **12** pritrdite na pritrdilno luknjo za kavelj **18**. Jeklena vrv **14** tako tvori zanko (sl. C).
- Demontirajte jermenico **11** dodatnega kavlja: Odstranite 3 vijake (sl. F).
- Jermenico **11** obesite v zanko jeklene vrvi **14** (sl. G).
- Montirajte vijake in dodatni kavelj **10** na jermenico **11**. Dobro zategnite 3 vijake (sl. H).
- Škripec lahko sedaj uporabljate (sl. I).

● Čiščenje in nega

OPOZORILO!

Pred kakršnim koli pregledom, vzdrževanjem ali čiščenjem izdelek izključite iz električnega omrežja!

● Čiščenje

- Pazite, da v izdelek ne pride voda.
- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
- Očistite izdelek z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.

OPOMBA

- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo, ker lahko poškodujejo površine.

● Vzdrževanje

Preizkusni Postopek interval

Vsako uporabo Preverite, ali stikalo za zaustavitev v sili **7** in krmilno stikalo **8** pravilno delujeta.

Vsakah 30 ciklov* Preglejte celotno jekleno vrv **14** za poškodbe (sl. K). Zamenjajte poškodovano jekleno vrv (na voljo v specializiranih trgovinah).

Vsakah 100 ciklov* Preverite delovanje omejevalne ročice **15** **16** brez obremenitve.

Vsakah 200 ciklov* Namažite jekleno vrv **14** in jermenico **11**.

Vsakah 800 ciklov* Preverite vse vijake za trdno pritegnjenost. Preglejte celoten izdelek za obrabo.

- * En cikel ustreza gibanju bremena navzgor in navzdol.

● Popravila

V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Obrnite se na usposobljenega tehnikarja, da pregleda in popravi izdelek.

● Shranjevanje

- Očistite izdelek tako, kot je opisano.
- Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem, dobro prezračevanem prostoru.
- Izdelek hranite v prostoru, nedostopnem mestu za otroke. Optimalna temperatura za dolgotrajno shranjevanje je med +5 in +30 °C.
- Izdelek hranite v originalni embalaži.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1 - 7: umetne mas / 20 - 22: papir in karton / 80 - 98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno.



Logotip Triman velja samo za Francijo. O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis



Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: owim@lidl.si



Pooblaščenim serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
Nemčija

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 28 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravljiva nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

● Izjava ES o skladnosti

NBC

IZJAVA ES O SKLADNOSTI

IAN: 320662
Identifikacija proizvoda: Električno dvigalo z žično vrvjo
Model Number: HG05656

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno usklajevalno zakonodajo Skupnosti:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št / Deli
Directive 2006/42/EC
EN 14492-2:2006+A1
EN 14492-2+A1/AC:2010
EN 60204-32:2008
Directive 2014/30/EU
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012

Dodatne informacije - Dodatni navezujoči se standardi:

Št / Deli
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015


Ime in naslov proizvajalca:
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Nemčija

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca.

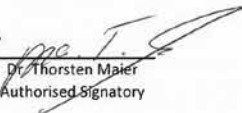
Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm
Kraj

27.08.2019
Datum


Tobias König

Authorised Signatory

















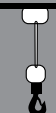


Dr. Thorsten Majer

Authorised Signatory

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	36
Úvod	Strana	36
Použití ke stanovenému účelu	Strana	36
Rozsah dodávky	Strana	37
Popis dílů	Strana	37
Technická data	Strana	37
Bezpečnostní pokyny	Strana	38
Montáž	Strana	39
Před prvním použitím	Strana	39
Obsluha	Strana	40
Navinutí/odvinutí lana	Strana	40
Zvedání břemen	Strana	40
Omezující páky	Strana	40
Nouzový vypínač	Strana	40
Uspořádání jako kladkostroj	Strana	40
Čištění a péče	Strana	41
Čištění	Strana	41
Údržba	Strana	41
Oprava	Strana	41
Skladování	Strana	42
Zlikvidování	Strana	42
Záruka	Strana	42
ES prohlášení o shodě	Strana	44

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na typovém štítku jsou používána následující varovná upozornění:

	Přečtěte si návod k použití.		Tento výrobek je zařazen do ochranné třídy I a musí být uzemněn.
			Střídavý proud
	Respektujte upozornění a bezpečnostní pokyny!		Ujistěte se, že je ocelový kabel řádně navinut na bubnu. Vzdálenost mezi závitů musí být menší, než je průměr ocelového lana.
IP54	Tento výrobek je chráněn proti prachu a sítřikající vodě.		Používejte ochranné pracovní rukavice!
			Noste ochranu sluchu!
			Noste ochranné brýle!
			Noste ochrannou masku proti prachu!
			Noste vhodnou pracovní obuv!
			Uspořádání jako jednoduchý provazový kladkostroj.
			Uspořádání jako kladkostroj se 2 provazovými kladkostroji a vodicím válečkem.

LANOVÝ NAVIJÁK PSZ 250 A1

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento lanový naviják (dále jen „výrobek“) je vhodný pro zvedání a spouštění břemen. Břemeno se upevní na hák výrobku.

Výrobek je určen pro použití v prostorách (stodola, garáž, dílna, atd.).

Tento výrobek není určen k vyrovnání bočních tažných sil.

Výrobek je určen pro domácí použití, a nikoli pro komerční využití.

Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. Výrobek není určen k živnostenskému nebo jinému využívání.













● Rozsah dodávky







VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a obalové materiály nejsou dětské hračky! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1x Lanový naviják
- 1x Přídavný hák s vodicím válečkem
- 2x Upevňovací třmen
- 4x Upevňovací šroub (s neodnímatelnou pérovou podložkou a odnímatelnou podložkou)
- 1x Návod k obsluze

● Popis dílů

-  1 Upevňovací třmen
-  2 Upevňovací šrouby (s neodnímatelnou pérovou podložkou a odnímatelnou podložkou)
-  3 Motor
-  4 Závěsný kabel dálkového ovládání
-  5 Vedení ovládání
-  6 Síťové přípojné vedení se síťovou zástrčkou
-  7 Nouzový vypínač
-  8 Ovládací spínač (Ω/↕)
-  9 Dálkové ovládání
-  10 Přídavné háky
-  11 Vodicí váleček
-  12 Hák

-  13 Vypínací závaží
-  14 Ocelové lano
-  15 Omezující páka nahoru
-  16 Omezující páka dolů
-  17 Buben
-  18 Upevňovací otvor pro hák

● Technická data

Lanový naviják

PSZ 250 A1

Jmenovité napětí:	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý proud:	2,2 A
Jmenovitý výkon:	500 W
Druh provozu:	S3 20 % 10 min:
Povolené zatížení:	125 kg* 250 kg**
Výška zdvihu:	12 m* 6 m**
Jmenovitá rychlost:	8 m/min* 4 m/min**
Ocelové lano, průměr:	3 mm
Ocelové lano, pevnost v tahu:	1870 N/mm ²
Ochranná třída:	I
Skupina hnacích ústrojí:	M1
Systém ochrany:	IP54
Provozní podmínky (nadmořská výška: Max. 1000 m):	0 až +40 °C < 80 % relativní vlhkost vzduchu
Podmínky skladování:	-25 až +55 °C < 80 % relativní vlhkost vzduchu
Váha netto:	10 kg

* Uspořádání jako jednoduchý provazový kladkostroj

** Uspořádání jako kladkostroj se 2 provazovými kladkostroji a vodicím válečkem

Režim S3 20 % 10 min:

S3 =přerušovaný provoz bez vlivu na proces náběhu. V průběhu 10 minut činí maximální provozní doba 20 % (2 minuty).

Podle metody A emise hluku vážená v místě obsluhy, je nižší než 86 dB(A).



Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, návody, vyobrazení a technické údaje, jimiž je tento výrobek opatřen.** Nedodržení bezpečnostních upozornění a následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

- Držte děti a jiné neoprávněné osoby daleko od výrobku.

NEBEZPEČÍ!

- ▶ **Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

NEBEZPEČÍ!

- ▶ **Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

NEBEZPEČÍ!

- ▶ **Nebezpečí poranění!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek nějakým způsobem měnit.

NEBEZPEČÍ!

- ▶ **Nebezpečí poranění!** Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

- Ujistěte se, že jmenovité napětí na typovém štítku odpovídá napětí v síti vašeho napájení.
- Pokud je to možné, provozujte výrobek pouze na proudovém obvodu, který je chráněn proudovým chráničem s pojistkou alespoň 10 A.
- Doporučuje se nepoužívat prodlužovací kabely. Pokud by však měla být nezbytná prodlužovací šňůra, musí být navržena pro proud alespoň 10 A.
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Chraňte přívodní vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojné vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.

- Nevádějte tento výrobek do provozu, je-li poškozeno přírodní kabel nebo síťová zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakýmkoli způsobem poškozen.
- Když je síťový přívod tohoto přístroje poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Nevytahujte síťovou zástrčku přístroje ze zásuvky za spojovací vedení.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro lanový zdvihák

- Osoby, které mají používat výrobek, musí být předtím absolvovat příslušné školení nebo zácvik.
- Je zakázáno pohybovat osoby výrobkem.
- Je zakázáno zdvihát břemena, která přesahují jmenovitou nosnost.
- Nepokoušejte se zvedat pevně sedící nebo zablokováná břemena.
- Ocelové lano musí být napnuto, když se zvedá břemeno.
- Netahejte břemeno ve vodorovném směru.
- Vyhněte se rychlému zapínání a vypínání (impulzový provoz).
- Buďte při obsluze výrobku stále pozorní.
- Nenechávejte visící břemena bez dozoru, aniž byste přijali odpovídající bezpečnostní opatření.
- Nestůjte nebo nepracujte pod zvednutým břemenem.
- Výrobek není vybaven omezovačem jmenovitého výkonu. Nezkoušejte dále zvyšovat zatížení, když ochrana proti přehřátí omezí provoz. Břemeno v tomto případě překračuje jmenovitý výkon výrobku.

- Nepoužívejte omezující páky [15], [16] jako rutinní zastavovací zařízení. Omezující páky slouží pouze jako zastavovací zařízení pro případy nouze.
- Než začnete: Zjistěte, zda
 - je ocelové lano [14] správně navinuto na bubnu [17] a zda
 - je vzdálenost mezi vinutími menší, než je průměr ocelového lana (Obr. D).

● **Montáž**

(Obr. E)

⚠ NEBEZPEČÍ!

- ▶ Čtyřhranný nosník musí být schopen na upevňovací poloze výrobku nést zátěž 500 kg. Pokud si nejste jisti, nechte si poradit odborníkem (např. statikem).
 - ▶ Nechte si poradit od kvalifikovaného technika, abyste zajistili, že jsou všechny šrouby úplně a správně utaženy.
 - ▶ Nechte zkontrolovat ukotvení čtyřhranného nosiče před uvedením do provozu kvalifikovaným technikem nebo příslušně školenou osobou.
- Upevněte výrobek upevňovacími třmeny [1] a upevňovacími šrouby [2] na vhodném čtyřhranném nosníku.
 - Pevně dotáhněte upevňovací šrouby [2].
- ### ● **Před prvním použitím**
- Odstraňte přepravní pojistky pro ocelové lano [14]. Přefixujte gumičku a odstraňte ji.

- Než začnete: Zjistěte, zda
 - je ocelové lano **14** správně navinuto na bubnu **17** a zda
 - je vzdálenost mezi vinutími menší, než je průměr ocelového lana (Obr. D).
- Ujistěte se, že se ocelové lano **14** prochází řádně a bez kontaktu okolo omezujících pák **15**, **16** (Obr. B).

● **Obsluha**

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek je vybaven vypínačem termostatu. Během provozu může dojít k zastavení motoru **3**. Motor může být restartován teprve tehdy, když vychladne.

● **Navinutí/odvinutí lana**

(Obr. J)

- Navinutí lana: Stiskněte ovládací spínač **8** podle směru šipky ↑ vzhůru.
- Odvinutí lana: Stiskněte ovládací spínač **8** podle směru šipky ↓ směrem dolů.

● **Zvedání břemen**

- Spusťte ocelové lano **14** natolik, že s ním můžete pohodlně zacházet.
- Připevněte břemeno na hák **10**, **12**. Pokud je to nutné, použijte více podpěnek. Těžší břemena se musí nacházet pod výrobkem.
- Naviňte ocelové lano **14** tak, že je nejprve jen napnuto. Potom zvedněte břemeno úplně.

● **Omezující páky**

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Omezující páky **15**, **16** nejsou určeny pro běžné zastavení výrobku. Vždy se snažte zastavit výrobek před tím, než spustí jednu omezující páku.

● **Omezující páka nahoru**

Když je ocelové lano **14** zcela navinuto, aktivuje se omezující páka nahoru **15**. Ocelové lano se nedá dále navinout. Ocelové lano se dá pouze rozvinout.

● **Omezující páka dolů**

Když je ocelové lano **14** je zcela odvinuto, aktivuje se omezující páka dolů **16**. Ocelové lano se nedá dále rozvinout. Ocelové lano se dá pouze navíjet.

● **Nouzový vypínač**

(Obr. J)

- V případě nouze stiskněte vypínač nouzového zastavení **7** pro zastavení procesu zvedání nebo spouštění.
- Výrobek je pak zablokován. Odblokujte výrobek otočením nouzového vypínače **7** mírně ve směru hodinových ručiček (ve směru šipky), dokud nevyskočí ven.

● **Uspořádání jako kladkostroj**

Při uspořádání jako kladkostroj uspořádání je zátěž rozdělena mezi 2 provazové kladkostroje. Proto může být zdvihána dvojnásobná hmotnost. Maximální výška zdvihu a rychlost jsou přitom poloviční.

Příslušenství

Pro bezpečné a správné používání funkce kladkostroje jsou potřebné následující nástroje:

- 2 klíče na šrouby (8 mm)
- 2 klíče na šrouby (13 mm)

VAROVÁNÍ

- ▶ Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno společností Parkside.

- Upevněte hák **12** na upevňovacím otvoru pro hák **18**. Ocelové lano **14** tak tvoří smyčku (Obr. C).
- Odmontujte vodící váleček **11** přídavného háku: Odstraňte 3 šrouby (Obr. F).
- Zavěste vodící váleček **11** do smyčky ocelového lana **14** (Obr. G).
- Namontujte šrouby a přídavné háky **10** na vodící váleček **11**. Pevně dotáhněte 3 šrouby (Obr. H).
- Kladkostroj je nyní použitelný (Obr. I).

● Čištění a péče

VAROVÁNÍ!

Před prováděním kontroly, údržby a čištění odpojte výrobek od elektrické sítě!

● Čištění

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžko přístupná místa použijte měkký kartáč.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

● Údržba

Interval kontroly	Postup
Před každým použitím	Zkontrolujte, zda nouzový vypínač 7 a řídicí spínače 8 fungují správně.
Každých 30 cyklů*	Zkontrolujte celé ocelové lano 14 na poškození (Obr. K). Nahraďte poškozené ocelové lano (dostupné v odborných obchodech).
Každých 100 cyklů*	Zkontrolujte omezující páky 15 , 16 bez břemene zatížení na funkčnost.
Každých 200 cyklů*	Namažte ocelové lano 14 a vodící váleček 11 .
Každých 800 cyklů*	Zkontrolujte všechny šrouby na pevné dosednutí. Zkontrolujte celý výrobek na opotřebení.

- * Jeden cyklus odpovídá pohybu břemene nahoru a dolů.

● Oprava

Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. obraťte se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

● Skladování

- Výrobek čistěte, jak je popsáno výše.
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti. Optimální dlouhodobá teplota skladování leží mezi +5 a +30 °C.
- Uchovávejte výrobek v původním obalu.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1 - 7: umělé hmoty / 20 - 22: papír a lepenka / 80 - 98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám - dle našeho rozhodnutí - bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



● ES prohlášení o shodě

h3c

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

IAN: 320662
Identifikace výrobku: Lanový naviják
Model Number: HG05656

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s harmonizovanými právními předpisy Společenství:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

Číslo / Části
Directive 2006/42/EC
EN 14492-2:2006+A1
EN 14492-2+A1/AC:2010
EN 60204-32:2008
Directive 2014/30/EU
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012

Doplňující informace - další související normy:

Číslo / Části
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015

Jméno a adresa výrobce:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Německo

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce.

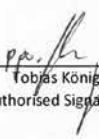
Příklad původního prohlášení o shodě

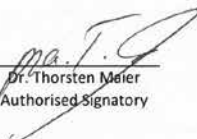
Neckarsulm

Místo

27.08.2019

Datum


Tobias König
Authorised Signatory









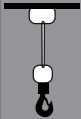


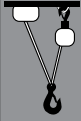


Dr. Thorsten Meier
Authorised Signatory

CZ

Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	46
Úvod	Strana	46
Použitie v súlade s určením	Strana	46
Rozsah dodávky	Strana	47
Popis súčiastok	Strana	47
Technické údaje	Strana	47
Bezpečnostné upozornenia	Strana	48
Montáž	Strana	49
Pred prvým použitím	Strana	49
Obsluha	Strana	50
Odvinutie/navinutie lana	Strana	50
Zdvíhanie bremien	Strana	50
Medzná páka	Strana	50
Núdzový vypínač	Strana	50
Usporiadanie ako kladka	Strana	50
Čistenie a starostlivosť	Strana	51
Čistenie	Strana	51
Údržba	Strana	51
Oprava	Strana	51
Skladovanie	Strana	52
Likvidácia	Strana	52
Záruka	Strana	52
ES vyhlásenie o zhode	Strana	54

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	Prečítajte si návod na obsluhu.		Tento produkt je klasifikovaný ako trieda ochrany I a musí sa uzemniť.
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Striedavý prúd
IP54	Produkt je chránený proti prachu a striekajúcej vode.		Skontrolujte, či je oceľový kábel správne navinutý na bubne. Vzdialenosť medzi vinutiami musí byť menšia ako priemer oceľového lana.
	Noste ochranné rukavice!		
	Noste ochranu sluchu!		Usporiadanie ako jednoduchý lanový kladkostroj.
	Noste ochranné okuliare!		
	Noste protiprachovú masku!		Usporiadanie ako kladkostroj s 2 lanovodmi a kladkou.
	Noste vhodnú pracovnú obuv!		

LANOVÝ NAVIJAK PSZ 250 A1

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento lanový kladkostroj (ďalej len „produkt“) je vhodný na zdvíhanie a spúšťanie bremien. Bremeno sa upevní na hák produktu.

Produkt je určený iba na použitie v interiéroch (stodola, garáž, dielňa atď.).

Produkt nie je určený na vyvíjanie bočných ťahových síl.

Produkt je určený len na súkromné použitie a nie na komerčné použitie.

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Výrobok nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti nasadenia.













● Rozsah dodávky







VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

- 1 x Lanový navijak
- 1 x Prídavný hák s kladkou
- 2 x Upevňovací strmeň
- 4 x Upevňovacia skrutka (s neodnímateľnou pružnou podložkou a odnímateľnou bežnou podložkou)
- 1 x Návod na použitie

● Popis súčastok

-  1 Upevňovací strmeň
-  2 Upevňovacie skrutky (s neodnímateľnou pružnou podložkou a odnímateľnou bežnou podložkou)
-  3 Motor
-  4 Závesný kábel diaľkového ovládania
-  5 Ovládacie vedenie
-  6 Napájací kábel so zástrčkou
-  7 Núdzový vypínač
-  8 Ovládací spínač (Ω/↕)
-  9 Diaľkové ovládanie
-  10 Prídavný hák
-  11 Kladka
-  12 Háč

-  13 Vypínacia hmotnosť
-  14 Oceľové lano
-  15 Medzná páka smerom nahor
-  16 Medzná páka smerom nadol
-  17 Bubon
-  18 Upevňovací otvor pre háč

● Technické údaje

Lanový navijak	PSZ 250 A1
Menovité napätie:	230 V~, 50 Hz
Menovitý prúd:	2,2 A
Menovitý výkon:	500 W
Prevádzkový režim:	S3 20 % 10 min.:
Povolené zaťaženie:	125 kg* 250 kg**
Výška zdvihu:	12 m* 6 m**
Menovitá rýchlosť:	8 m/min* 4 m/min**
Oceľové lano, priemer:	3 mm
Oceľové lano, pevnosť v ťahu:	1870 N/mm ²
Trieda ochrany:	I
Skupina pohonu:	M1
Systémová ochrana:	IP54
Prevádzkové podmienky (nadmorská výška: max. 1000 m):	0 až +40 °C < 80 % relatívna vlhkosť vzduchu
Skladovacie podmienky:	-25 až +55 °C < 80 % relatívna vlhkosť vzduchu
Čistá hmotnosť:	10 kg

* Usporiadanie ako jednoduchý lanový kladkostroj

** Usporiadanie ako kladkostroj s 2 lanovodmi a kladkou

Prevádzkový režim S3 20 % 10 min.:
S3 = Prerušovaná prevádzka bez vplyvu spúšťacieho procesu. Maximálny čas prevádzky v priebehu 10 minút činí 20 % (2 minúty).

Emisie hluku A v mieste operátora sú nižšie ako 86 dB(A).



Bezpečnostné upozornenia

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktoré sa dodávajú s týmto produktom.** Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných upozornení a ďalších pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

- Produkt skladujte mimo dosahu detí a neautorizovaných osôb.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- ▶ **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- ▶ **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

▶ **Nebezpečenstvo poranenia!**

Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

▶ **Nebezpečenstvo poranenia!**

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

- Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.
- Pokiaľ je to možné, produkt prevádzkujte iba v obvode chránenom prúdovým chráničom a poistkou s hodnotou najmenej 10 A.
- Odporúčame vám nepoužívať žiadne predĺžovacie káble. Ak je však nevyhnutne potrebný predĺžovací kábel, musí byť dimenzovaný na prúdový tok minimálne 10 A.
- Produkt, prípojné vedenie a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Prípojné vedenie chráňte pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Prípojné vedenie držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

- Produkt nezapínajte, keď je pripájací kábel alebo sieťová zástrčka poškodená, keď produkt nefunguje alebo je nejakým spôsobom poškodený.
- Ak je pripájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícka služba, alebo obdobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel.

Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre lanový kladkostroj

- Osoby, ktoré budú produkt používať, musia byť najskôr príslušne vyškolené alebo poučené.
- Pomocou produktu je zakázané zdvíhať a prepravovať ľudí.
- Je zakázané zdvíhať bremená, ktoré presahujú menovité zaťaženie.
- Nepokúšajte sa zdvíhať uviaznuté alebo zaseknuté bremená.
- Pri zdvíhaní bremena musí byť oceľové lano napnuté.
- Bremená neťahajte v horizontálnom smere.
- Vyvarujte sa rýchleho zapínania a vypínania (režim posúvania).
- Pri obsluhu produktu postupujte vždy opatrne.
- Nenechávajte žiadne visiace bremená bez dozoru bez vykonania vhodných bezpečnostných opatrení.
- Nestojte ani nepracujte pod zdvihnutým bremenom.
- Výrobok nie je vybavený obmedzovačom menovitého výkonu. Nepokúšajte sa pokračovať v zdvíhaní bremena, ak ochrana pred prehriatím zastavila činnosť produktu. Bremenom v tomto prípade prekračuje menovitý výkon produktu.

- Medzné páky [15] [16] nepoužívajte ako rutinné zastavovacie zariadenie. Medzné páky slúžia iba ako zarážka v prípade núdze.
- Skôr ako začnete: Skontrolujte, či je
 - oceľové lano [14] správne obtočené okolo bubna [17] a či je
 - vzdialenosť medzi vinutiami musí byť menšia ako priemer oceľového lana (obr. D).

● **Montáž**

(Obr. E)

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- ▶ Štvorhranný nosník musí byť schopný uniesť najmenej 500 kg bremeno v upevňovacej polohe produktu. Ak si nie ste istí, obráťte sa na odborníka (napr. statika).
- ▶ Poradte sa s kvalifikovaným technikom, aby ste sa uistili, že sú všetky skrutky úplne a správne dotiahnuté.
- ▶ Pred uvedením produktu do prevádzky nechajte kotvenie štvorhranného nosníka skontrolovať kvalifikovaným technikom alebo vhodne vyškolenou osobou.

- Produkt pripevnite na vhodný štvorhranný nosník pomocou upevňovacích strmeňov [1] a upevňovacích skrutiek [2].
- Upevňovacie skrutky [2] pevne dotiahnite.
- **Pred prvým použitím**
- Odstráňte prepravnú poistku oceľového lana [14]. Odrežte gumový pás a odstráňte ho.

- Skôr ako začnete: Skontrolujte, či je
 - oceľové lano [14] správne obtočené okolo bubna [17] a či je
 - vzdialenosť medzi vinutiami musí menšia ako priemer oceľového lana (obr. D).
- Dbajte na to, aby oceľové lano [14] prechádzalo medznými pákami [15] [16] správne a bez kontaktu (obr. B).

● **Obsluha**

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt je vybavený termostatickým spínačom. Počas prevádzky sa môže motor [3] zastaviť. Motor sa bude dať opäť naštartovať až potom, keď vychladne.

● **Odvinutie/navinutie lana**

(Obr. J)

- Navinutie lana: Stlačte ovládací spínač [8] v príslušnom smere šípky ↑ nahor.
- Odvinutie lana: Stlačte ovládací spínač [8] v príslušnom smere šípky ↓ nadol.

● **Zdvíhanie bremien**

- Spusťte oceľové lano [14] nadol natoľko, aby ste s ním mohli pohodlne manipulovať.
- Bremeno upevnite na hák [10] [12]. Ak je to potrebné, použite ďalšie lanové popruhy. Ťažisko bremena musí byť pod produktom.
- Oceľové lano [14] naviňte natoľko, aby sa najprv naplo. Potom bremeno úplne zdvihnite.

● **Medzná páka**

UPOZORNENIE

- ▶ Medzné páky [15] [16] nie sú určené na bežné zastavenie produktu. Pred aktivovaním medznej páky sa vždy pokúste produkt zastaviť.

● **Medzná páka smerom nahor**

Keď je oceľové lano [14] úplne navinuté, aktivuje sa medzná páka smerom nahor [15]. Oceľové lano sa nemôže ďalej navíjať. Oceľové lano sa môže iba odvíjať.

● **Medzná páka smerom nadol**

Keď je oceľové lano [14] úplne odvinuté, aktivuje sa medzná páka smerom nadol [16]. Oceľové lano sa nemôže ďalej odvíjať. Oceľové lano sa môže iba navíjať.

● **Núdzový vypínač**

(Obr. J)

- V prípade núdze zastavte zdvíhanie alebo spúšťanie bremena stlačením núdzového vypínača [7].
- Produkt sa potom uzamkne. Odomknite produkt miernym otočením núdzového vypínača [7] v smere hodinových ručičiek (v smere šípky), pokým nevyškočí.

● **Usporiadanie ako kladka**

Pri usporiadaní ako kladka je záťaž rozdelená na 2 laná. Preto je možné zdvíhať dvojnásobnú hmotnosť. Maximálna výška zdvihu a rýchlosť sú vtedy polovičné.

Príslušenstvo

Na bezpečné a správne používanie funkcie kladky sú potrebné tieto nástroje:

- 2 kľúče (8 mm)
- 2 kľúče (13 mm)

UPOZORNENIE

- ▶ Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča spoločnosť Parkside.

- Pripevnite hák [12] k upevňovaciemu otvoru pre hák [18]. Oceľové lano [14] tak tvorí slučku (obr. C).
- Demontujte vodiacu kladku [11] prídavného háku: Odskrutkujte 3 skrutky (obr. F).
- Zaveste vodiacu kladku [11] do slučky oceľového lana [14] (obr. G).
- Na vodiacu kladku [11] namontujte skrutky a prídavný hák [10]. Pevne dotiahnite 3 skrutky (obr. H).
- Teraz môžete kladku použiť (obr. I).

● Čistenie a starostlivosť

VÝSTRAHA!

Pred vykonaním akýchkoľvek inšpekčných, údržbárskych alebo čistiacich prác produkt odpojte od napájania!

● Čistenie

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

● Údržba

Interval Postup kontroly

Pred každým použitím Skontrolujte, či núdzový vypínač [7] a ovládací spínač [8] správne fungujú.

Každých 30 cyklov* Skontrolujte celé oceľové lano [14] na poškodenia (obr. K). Vymeňte poškodené oceľové lano (komerčne dostupné).

Každých 100 cyklov* Skontrolujte funkčnosť medzných pák [15][16] bez záťaže.

Každých 200 cyklov* Namažte oceľové lano [14] a vodiacu kladku [11].

Každých 800 cyklov* Skontrolujte pevné osadenie všetkých skrutiek. Skontrolujte opotrebovanie celého produktu.

- * Jeden cyklus zodpovedá pohybu jedného bremena nahor a nadol.

● Oprava

Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

- Produkt vyčistite podľa popisu vyššie.
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre odvetranom mieste.
- Produkt skladujte vždy na deľom neprístupnom mieste. Optimálna teplota pri dlhodobom skladovaní je medzi +5 a +30 °C.
- Produkt odložte v originálnom obale.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: Plasty / 20 - 22: Papier a kartón / 80 - 98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



● ES vyhlásenie o zhode

MB

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

IAN: 320662
Identifikácia výrobcu: Lanový navijak
Model Number: HG05656

Uvedený predmet vyhlásenia je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Spoločenstva:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Číslo / Časť
Directive 2006/42/EC
EN 14492-2:2006+A1
EN 14492-2+A1/AC:2010
EN 60204-32:2008
Directive 2014/30/EU
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012

Dodatkové informácie - ďalšie použité normy:

Číslo / Časť
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015

Meno a adresa výrobcu:


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Nemecko


Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm
Miesto

27.08.2019
Dátum









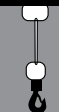




Tobias König
Authorised Signatory


Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	56
Einleitung	Seite	56
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	56
Lieferumfang	Seite	57
Teilebeschreibung	Seite	57
Technische Daten	Seite	57
Sicherheitshinweise	Seite	58
Montage	Seite	59
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	59
Bedienung	Seite	60
Seil abrollen/aufrollen	Seite	60
Lasten anheben	Seite	60
Begrenzungshebel	Seite	60
Not-Aus-Schalter	Seite	60
Anordnung als Flaschenzug	Seite	60
Reinigung und Pflege	Seite	61
Reinigung	Seite	61
Wartung	Seite	61
Reparatur	Seite	61
Lagerung	Seite	62
Entsorgung	Seite	62
Garantie	Seite	62
EG-Konformitätserklärung	Seite	64

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Dieses Produkt ist als Schutzklasse I eingestuft und muss geerdet werden.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Wechselstrom
IP54	Das Produkt ist gegen Staub und Spritzwasser geschützt.		Vergewissern Sie sich, dass das Stahlseil ordnungsgemäß auf der Trommel aufgerollt ist. Der Abstand zwischen den Windungen muss kleiner als der Durchmesser des Stahlseils sein.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Tragen Sie Gehörschutz!
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Anordnung als einfacher Seilzug.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske!		Anordnung als Flaschenzug mit 2 Seilzügen und Umlenkrolle.
	Tragen Sie geeignete Arbeitsschuhe!		

SEILHEBEZUG PSZ 250 A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Seilhebezug (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist zum Anheben und Absenken von Lasten geeignet. Die Last wird an einem Haken des Produkts befestigt.

Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Räumen (Scheune, Garage, Werkstatt usw.) bestimmt.

Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, seitliche Zugkräfte auszuüben.

Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch und nicht für den kommerziellen Einsatz bestimmt.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

WARNUNG!

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1x Seilhebezug
- 1x Zusatzhaken mit Umlenkrolle
- 2x Befestigungsbügel
- 4x Befestigungsschraube (mit nicht abnehmbarem Federring und abnehmbarer Unterlegscheibe)
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1** Befestigungsbügel
- 2** Befestigungsschrauben (mit nicht abnehmbarem Federring und abnehmbarer Unterlegscheibe)
- 3** Motor
- 4** Aufhängungskabel der Fernbedienung
- 5** Steuerleitung
- 6** Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 7** Not-Aus-Schalter
- 8** Steuerschalter (↕/↗)
- 9** Fernbedienung
- 10** Zusatzhaken
- 11** Umlenkrolle
- 12** Haken

- 13** Abschaltgewicht
- 14** Stahlseil
- 15** Begrenzungshebel nach oben
- 16** Begrenzungshebel nach unten
- 17** Trommel
- 18** Befestigungsloch für Haken

● Technische Daten

Seilhebezug	PSZ 250 A1
Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Nennstrom:	2,2 A
Nennleistung:	500 W
Betriebsart:	S3 20 % 10 min:
Zulässige Belastung:	125 kg* 250 kg**
Hebehöhe:	12 m* 6 m**
Nenngeschwindigkeit:	8 m/min* 4 m/min**
Stahlseil, Durchmesser:	3 mm
Stahlseil, Zugfestigkeit:	1870 N/mm ²
Schutzklasse:	I
Triebwerksgruppe:	M1
Schutzart:	IP54
Betriebsbedingungen (Höhe über dem Meeresspiegel:	0 bis +40 °C
Max. 1000 m):	< 80 % relative Luftfeuchtigkeit
Lagerbedingungen:	-25 bis +55 °C
	< 80 % relative Luftfeuchtigkeit
Nettogewicht:	10 kg

* Anordnung als einfacher Seilzug

** Anordnung als Flaschenzug mit 2 Seilzügen und Umlenkrolle

Betriebsart S3 20 % 10 min:

S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges. Während eines Zeitraums von 10 Minuten beträgt die maximale Betriebszeit 20 % (2 Minuten).

Die A-bewertete Lärmemission an der Betreiberposition ist niedriger als 86 dB(A).



Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Halten Sie Kinder und andere nicht autorisierte Personen vom Produkt fern.

GEFAHR!

- ▶ **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

GEFAHR!

- ▶ **Stromschlaggefahr!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

GEFAHR!

- ▶ **Verletzungsgefahr!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

GEFAHR!

- ▶ **Verletzungsgefahr!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Wenn möglich, betreiben Sie das Produkt nur an einem Stromkreis, der mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter und mit einer Sicherung von mindestens 10 A abgesichert ist.
- Es wird empfohlen, keine Verlängerungsleitungen zu verwenden. Falls eine Verlängerungsleitung jedoch unbedingt notwendig sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A ausgelegt sein.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.

Spezielle Sicherheitshinweise für Seilhebezug

- Personen, die das Produkt verwenden sollen, müssen zuvor eine entsprechende Schulung oder Einweisung erhalten haben.
- Es ist verboten, mit dem Produkt Personen zu bewegen.
- Es ist verboten, Lasten die die Nennlast überschreiten, anzuheben.
- Versuchen Sie nicht, festsitzende oder verklemmte Lasten anzuheben.
- Das Stahlseil muss gestrafft sein, wenn die Last angehoben wird.
- Ziehen Sie die Lasten nicht in horizontaler Richtung.
- Vermeiden Sie schnelles Ein- und Ausschalten (Tippbetrieb).
- Seien Sie bei der Bedienung des Produkts stets aufmerksam.
- Lassen Sie keine hängenden Lasten unbeaufsichtigt ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen getroffen zu haben.
- Stehen oder arbeiten Sie nicht unter der gehobenen Last.
- Das Produkt ist nicht mit einem Nennleistungsbegrenzer ausgestattet. Versuchen Sie nicht, weiter die Last anzuheben, wenn der Überhitzungsschutz den Betrieb begrenzt. Die Last überschreitet in diesem Fall die Nennleistung des Produkts.

- Verwenden Sie die Begrenzungshebel **15** **16** nicht als Routine-Stoppvorrichtung. Die Begrenzungshebel dienen nur als Stoppvorrichtung für Notfälle.
- Bevor Sie beginnen: Prüfen Sie, ob
 - das Stahlseil **14** korrekt um die Trommel **17** gewickelt ist und ob
 - der Abstand zwischen den Windungen kleiner ist als der Durchmesser des Stahlseils (Abb. D).

● **Montage**

(Abb. E)

! GEFAHR!

- ▶ Der Vierkanträger muss an der Befestigungsposition des Produkts mindestens eine Last von 500 kg tragen können. Sollten Sie sich nicht sicher sein, lassen Sie sich durch eine Fachkraft (z. B. Statiker) beraten.
- ▶ Lassen Sie sich von einem qualifizierten Techniker beraten, um sicherzustellen, dass alle Schrauben vollständig und korrekt angezogen sind.
- ▶ Lassen Sie die Verankerung des Vierkanträgers vor der Inbetriebnahme des Produkts von einem qualifizierten Techniker oder von einer entsprechend geschulten Person überprüfen.

- Befestigen Sie das Produkt mit den Befestigungsbügeln **1** und den Befestigungsschrauben **2** an einem geeigneten Vierkanträger.
- Ziehen Sie die Befestigungsschrauben **2** fest an.

● **Vor dem ersten Gebrauch**

- Entfernen Sie die Transportsicherung für das Stahlseil **14**. Durchtrennen Sie das Gummiband und entfernen Sie es.

- Bevor Sie beginnen: Prüfen Sie, ob
 - das Stahlseil **14** korrekt um die Trommel **17** gewickelt ist und ob
 - der Abstand zwischen den Windungen kleiner ist als der Durchmesser des Stahlseils (Abb. D).
- Stellen Sie sicher, dass das Stahlseil **14** ordnungsgemäß und kontaktfrei an den Begrenzungshebeln **15** **16** vorbeiführt (Abb. B).

● Bedienung

HINWEIS

- ▶ Das Produkt ist mit einem Thermostatschalter ausgestattet. Während des Betriebs kann es zum Stoppen des Motors **3** kommen. Der Motor kann erst dann wieder gestartet werden, wenn er abgekühlt ist.

● Seil abrollen/aufrollen

(Abb. J)

- Seil aufrollen: Drücken Sie den Steuerschalter **8** der Pfeilrichtung $\hat{\uparrow}$ entsprechend nach oben.
- Seil abrollen: Drücken Sie den Steuerschalter **8** der Pfeilrichtung $\hat{\downarrow}$ entsprechend nach unten.

● Lasten anheben

- Senken Sie das Stahlseil **14** so weit ab, dass Sie bequem hantieren können.
- Befestigen Sie die Last am Haken **10** **12**. Verwenden Sie bei Bedarf weitere Seilgurte. Der Schwerpunkt der Last muss sich unter dem Produkt befinden.
- Rollen Sie das Stahlseil **14** so weit auf, dass es zunächst nur gespannt ist. Heben Sie danach die Last vollständig an.

● Begrenzungshebel

HINWEIS

- ▶ Die Begrenzungshebel **15** **16** sind nicht zum regulären Stoppen des Produkts vorgesehen. Versuchen Sie stets, das Produkt zu stoppen, bevor es einen Begrenzungshebel auslöst.

Begrenzungshebel nach oben

Wenn das Stahlseil **14** vollständig aufgerollt ist, wird der Begrenzungshebel nach oben **15** betätigt. Das Stahlseil lässt sich nicht weiter aufrollen. Das Stahlseil kann nur abgerollt werden.

Begrenzungshebel nach unten

Wenn das Stahlseil **14** vollständig abgerollt ist, wird der Begrenzungshebel nach unten **16** betätigt. Das Stahlseil lässt sich nicht weiter abrollen. Das Stahlseil kann nur aufgerollt werden.

● Not-Aus-Schalter

(Abb. J)

- Drücken Sie im Notfall den Not-Aus-Schalter **7**, um den Hebe- oder Senkvorgang zu stoppen.
- Das Produkt ist danach gesperrt. Entsperrten Sie das Produkt, indem Sie den Not-Aus-Schalter **7** etwas im Uhrzeigersinn (in Pfeilrichtung) drehen, bis dieser herauspringt.

● Anordnung als Flaschenzug

Bei der Anordnung als Flaschenzug wird die Last auf 2 Seilzüge verteilt. Deshalb kann das doppelte Gewicht angehoben werden. Die maximale Hebehöhe und die Geschwindigkeit werden dabei halbiert.

Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch der Flaschenzug-Funktion werden folgende Werkzeuge benötigt:

- 2 Schraubenschlüssel (8 mm)
- 2 Schraubenschlüssel (13 mm)

WARNUNG

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde.

- Befestigen Sie den Haken **12** am Befestigungsloch für den Haken **18**. Das Stahlseil **14** bildet so eine Schlaufe (Abb. C).
- Demontieren Sie die Umlenkrolle **11** des Zusatzhakens: Entfernen Sie die 3 Schrauben (Abb. F).
- Hängen Sie die Umlenkrolle **11** in die Schlaufe des Stahlseils **14** (Abb. G).
- Montieren Sie die Schrauben und den Zusatzhaken **10** an die Umlenkrolle **11**. Ziehen Sie die 3 Schrauben fest (Abb. H).
- Der Flaschenzug ist nun einsetzbar (Abb. I).

● **Reinigung und Pflege**

WARNUNG!

Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● **Reinigung**

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● **Wartung**

Prüfintervall	Vorgang
Vor jeder Verwendung	Überprüfen, ob der Not-Aus-Schalter 7 und der Steuerschalter 8 ordnungsgemäß funktionieren.
Alle 30 Zyklen*	Überprüfen Sie das gesamte Stahlseil 14 auf Beschädigungen (Abb. K). Ersetzen Sie ein beschädigtes Stahlseil (im Fachhandel erhältlich).
Alle 100 Zyklen*	Überprüfen Sie die Begrenzungshebel 15 16 ohne Last auf Funktionstüchtigkeit.
Alle 200 Zyklen*	Schmieren Sie das Stahlseil 14 und die Umlenkrolle 11 ein.
Alle 800 Zyklen*	Überprüfen Sie alle Schrauben auf festen Sitz. Überprüfen Sie das gesamte Produkt auf Abnutzung.

- * Ein Zyklus entspricht einer Auf- und Abwärtsbewegung einer Last.

● **Reparatur**

Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Langzeit-Lagertemperatur liegt zwischen +5 und +30 °C.
- Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem
dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/
Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch



● EG-Konformitätserklärung

NE

EG-Konformitätserklärung

IAN: 320662
Produktkennzeichnung: Seilhebezug
Modellnummer: HG05656

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft:

Richtlinie 2006/42/EC
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EC
EN 14492-2:2006+A1
EN 14492-2+A1/AC:2010
EN 60204-32:2008
Richtlinie 2014/30/EU
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
Richtlinie 2011/65/EU
EN 50581:2012

Zusätzliche Informationen - Weitere angewandte Normen:

Nr. / Teile
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:2015

Name und Anschrift des Herstellers:


OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Deutschland

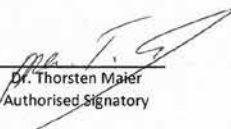
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Übersetzung der Originalkonformitätserklärung

Neckarsulm
Ort

27.08.2019
Datum


Tobias König
Authorised Signatory


Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

DE

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG05656
Version: 09/2019

IAN 320662_1904

